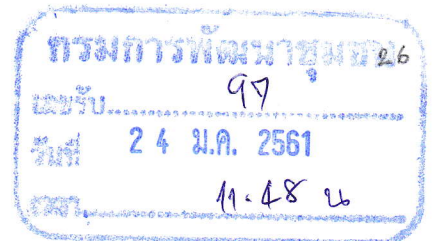


ด่วนที่สุด

ที่ ดศ ๐๔๐๗/ว ๑๕๕



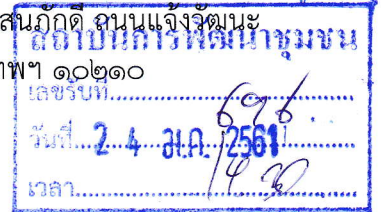
สำนักงานคณะกรรมการดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจ
และสังคมแห่งชาติ

ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษา

อาคารรัฐประศาสนภักดี ถนนแจ้งวัฒนะ

เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ ๑๐๒๑๐

๒๒ มกราคม ๒๕๖๑



เรื่อง การประชาสัมพันธ์ทุนศึกษาต่อระดับปริญญาโทและปริญญาเอกด้านเทคโนโลยีอวกาศ ประจำปี ๒๕๖๑

เรียน อธิบดีกรมพัฒนาชุมชน

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือ APSCO/2017/ET&DM/033f ลงวันที่ ๒๙ ธันวาคม ๒๕๖๐
๒. รายละเอียดการสมัครคัดเลือกผู้สนใจเพื่อรับทุนศึกษาต่อระดับปริญญาโท และปริญญาเอก
๓. पोสเตอร์ประชาสัมพันธ์ทุนศึกษาต่อระดับปริญญาโทและปริญญาเอก

ด้วยองค์การความร่วมมือด้านอวกาศแห่งเอเชียแปซิฟิก (Asia Pacific and Space Cooperation Organization: APSCO) ร่วมกับ Beihang University กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน กำหนดจัดหลักสูตรศึกษาต่อระดับปริญญาโทและปริญญาเอกด้านเทคโนโลยีอวกาศ ประจำปี ๒๕๖๑ และขอให้ประเทศไทยพิจารณาส่งรายชื่อผู้สมัครเพื่อรับการคัดเลือกทุนการศึกษาดังกล่าว ดังนี้

➢ หลักสูตรปริญญาโท (Master Program on Space Technology Applications: MASTA 2018) จำนวน ๔ สาขา ได้แก่ ๑) Remote Sensing and Geo-information System (RS&GIS) ๒) Global Navigation Satellite Systems (GNSS) ๓) Space Law and Policy และ ๔) Micro-Satellite Technology

➢ หลักสูตรปริญญาเอก (Doctor of Philosophy (Ph.D) Program 2018 on Space Technology and its' Applications: DOCSTA 2018) โดยมีรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ในการนี้ สำนักงานคณะกรรมการดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ (สดช.) ขอความอนุเคราะห์ท่านประชาสัมพันธ์และเชิญชวนบุคลากรในหน่วยงานที่สนใจและมีคุณสมบัติครบถ้วนตามที่กำหนดสมัครรับการคัดเลือกเพื่อศึกษาต่อในหลักสูตรดังกล่าว โดยมีรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ พร้อมนี้ สดช. ได้จัดทำโปสเตอร์เพื่อการประชาสัมพันธ์ทุนในครั้งนี้มาด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ ผู้สนใจสามารถศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ <http://www.apsco.int> และ <https://goo.gl/aKZTmM> และส่งใบสมัครพร้อมเอกสารหลักฐานที่เกี่ยวข้องไปถึง กองกิจการอวกาศแห่งชาติ สำนักงานคณะกรรมการดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ กระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม เลขที่ ๑๒๐ หมู่ที่ ๓ ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษา อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๗ ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ ๑๐๒๑๐ ภายในวันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ ทั้งนี้ สดช. มอบหมายให้นายบัณฑิตรัฐ เรศววัฒน์ นักวิเคราะห์นโยบายและแผนปฏิบัติการ โทรศัพท์ ๐ ๒๑๔๒ ๓๓๓๐ ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ space@onde.go.th เป็นผู้ประสานงาน

- ☒ กรมพัฒนาชุมชน
☐ วิทยาลัยฯ
☐ กลุ่มงานส่งเสริมมาตรฐานฯ
☐ กลุ่มงานจัดการความรู้
☐ กลุ่มงานวิจัยและพัฒนา
☐ ศูนย์วิทยบริการ
☐ ฝ่ายอำนวยการ

๑๓



ประกาศสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาเพื่อเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
เรื่อง การสมัครคัดเลือกผู้สนใจเพื่อรับทุนรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน
ศึกษาต่อระดับปริญญาโท (MASTA) ปริญญาเอก (DOCSTA)
ประจำปีการศึกษา 2018

.....

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาเพื่อเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ (สศช.) ได้รับแจ้งจากองค์การความร่วมมือด้านอวกาศแห่งเอเชียแปซิฟิก (Asia Pacific Space Cooperation Organization: APSCO) ว่าในปีการศึกษา ๒๕๖๑ รัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนร่วมกับ Beihang University สาธารณรัฐประชาชนจีน มีความประสงค์จะให้ทุนการศึกษาระดับปริญญาโทและปริญญาเอกด้านเทคโนโลยีอวกาศ ประจำปีการศึกษา 2018 แก่ผู้สนใจ โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. ทุนที่รับสมัคร

ปริญญาโท (Master Program on Space Technology Applications: MASTA)

๔ สาขา ได้แก่

- ๑) Remote Sensing and Geo-information System (RS&GIS)
- ๒) Global Navigation Satellite Systems (GNSS)
- ๓) Space Law and Policy
- ๔) Micro-Satellite Technology

ปริญญาเอก (Doctor of Philosophy (Ph.D) Program on Space Technology and its' Applications: DOCSTA)

๒. คุณสมบัติของผู้มีสิทธิสมัคร

ผู้มีสิทธิสมัคร ต้องมีคุณสมบัติ ดังนี้

- ๒.๑ อายุไม่เกิน ๓๕ ปี (นับถึงวันที่ปีรับสมัคร ๑ มีนาคม ๒๕๖๑)
- ๒.๒ มีประสบการณ์การทำงานในหน่วยงาน องค์กรหรือสถาบันวิจัยที่เกี่ยวข้องกับเทคโนโลยีอวกาศ
- ๒.๓ สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี หรือเทียบเท่า หรือกำลังศึกษาต่อปีสุดท้ายในสาขาที่เกี่ยวข้องกับหลักสูตรที่จะศึกษาต่อ

๒.๔ มีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษในระดับดี และสามารถศึกษาในหลักสูตรภาษาอังกฤษได้ (โปรดแนบผลการทดสอบภาษาอังกฤษ TOEFL, IELTS หรือประกาศนียบัตรภาษาอังกฤษระดับเชี่ยวชาญ)

๒.๕ มีพื้นฐานความรู้การศึกษาวิจัยที่เกี่ยวข้องกับหลักสูตรที่สนใจ

๒.๖ สำหรับทุนปริญญาเอก ผู้สมัครจะต้องสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโทด้านเทคโนโลยีอวกาศ หรือสาขาที่เกี่ยวข้อง มีประสบการณ์การทำงานที่เกี่ยวข้องกับเทคโนโลยีอวกาศ มีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษทั้งการพูด การอ่าน และการเขียนในระดับดี หรือดีมาก และอายุไม่เกิน ๔๐ ปี (นับถึงวันที่ปิดรับสมัคร ๑ มีนาคม ๒๕๖๑)

กำหนดการรับสมัคร

ลำดับที่	กิจกรรม	ช่วงเวลา
๑	การสมัครเพื่อรับการคัดเลือกผ่านเว็บไซต์ด้วยตนเองที่ http://studyinchina.csc.edu.cn พร้อมแนบไฟล์เอกสารที่เกี่ยวข้อง และนำส่งเอกสารให้สำนักงานคณะกรรมการการวิจัยเพื่อเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ	ภายใน ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑
๒	การดำเนินการคัดเลือกผู้มีคุณสมบัติเหมาะสม และประกาศผลอย่างไม่เป็นทางการโดยองค์การ APSCO	๒๐ พฤษภาคม – ต้นเดือนสิงหาคม ๒๕๖๑
๓	การแจ้งผลผู้ได้รับการคัดเลือกอย่างเป็นทางการพร้อมเอกสารเกี่ยวข้องสำหรับดำเนินการเข้าศึกษาต่อ ณ กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน	ก่อน ๑๕ สิงหาคม ๒๕๖๑
๔	การเปิดภาคการศึกษา	ต้นเดือนกันยายน ๒๕๖๑

๓. การรับสมัคร

๓.๑) ผู้ประสงค์จะสมัครศึกษารายละเอียดเกี่ยวกับทุนได้ที่เว็บไซต์ <http://onde.go.th/> หัวข้อทุนศึกษาต่อต่างประเทศด้านเทคโนโลยีอวกาศ หรือ <https://goo.gl/aKZTmM>

๓.๒) ผู้สมัครต้องกรอกข้อมูลในใบสมัครให้ครบถ้วน ถูกต้อง ด้วยตนเอง ผ่านเว็บไซต์ <http://studyinchina.csc.edu.cn> พร้อมแนบไฟล์เอกสารตามข้อ ๓.๓ และพิมพ์ใบสมัคร รวมถึงลงลายมือชื่อในใบสมัครด้วยตนเองพร้อมเอกสารแนบ นำส่งด้วยตนเองหรือทางไปรษณีย์ลงทะเบียนด่วนพิเศษ

(EMS) มายังกองกิจการอวกาศแห่งชาติ สำนักงานคณะกรรมการการดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ เลขที่ ๑๒๐ หมู่ที่ ๓ ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษาฯ อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๓ ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ ๑๐๒๑๐ ภายในวันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ ทั้งนี้ จะถือวันที่ทำการไปรษณีย์ต้นทางประทับตรารับเอกสารเป็นสำคัญ และหากผู้สมัครส่งเอกสารเอกจะถือวันที่กลุ่มงานสารบรรณ สดช. ประทับตรารับเอกสารเป็นสำคัญ

๓.๓) หลักฐานและเอกสารที่จะต้องส่งให้ สดช. ดังนี้

- (๑) ใบสมัคร (ตามแบบที่รัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนกำหนด) พร้อมติดรูปถ่ายภาพสี ขนาด ๖x๔ เซนติเมตร ซึ่งถ่ายไว้ไม่เกิน ๖ เดือน จำนวน ๑ ชุด และสำเนาใบสมัครพร้อมติดรูปถ่ายสี จำนวน ๑ ชุด
- (๒) สำเนาปริญญาบัตร หรือสำเนาหนังสือรับรองสำเร็จการศึกษาระดับภาษาอังกฤษ ที่มีตรามหาวิทยาลัยประทับรับรอง จำนวน ๑ ชุด พร้อมสำเนา จำนวน ๑ ชุด
- (๓) สำเนาระเบียบแสดงผลการเรียนรู้ (Transcript of Records) ฉบับภาษาอังกฤษ ที่มีตรามหาวิทยาลัยประทับรับรอง จำนวน ๑ ชุด พร้อมสำเนา จำนวน ๑ ชุด
- (๔) แผนการศึกษาวิจัย (Study or Research Plan) เป็นภาษาอังกฤษที่มีความยาวไม่น้อยกว่า ๕๐๐ ตัวอักษร เกี่ยวกับเหตุผลในการสมัคร แผนและเป้าหมายการวิจัย รวมทั้งความคาดหวังจากการศึกษาในหลักสูตรที่สมัคร จำนวน ๑ ชุด พร้อมสำเนา จำนวน ๑ ชุด
- (๕) หนังสือรับรองจากผู้บังคับบัญชา จำนวน ๑ ทาน จำนวน ๑ ชุด พร้อมสำเนา จำนวน ๑ ชุด
- (๖) หนังสือรับรองจากอาจารย์ที่ปรึกษาหรือผู้เชี่ยวชาญจำนวน ๑ ทาน พร้อมสำเนา จำนวน ๑ ชุด
- (๗) สำเนาผลคะแนนภาษาอังกฤษตามที่ระบุไว้ในข้อ ๒.๔ หรือ ๒.๖ จำนวน ๑ ชุด พร้อมสำเนา จำนวน ๑ ชุด
- (๘) ใบรับรองการตรวจสุขภาพ (ตามแบบที่รัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนกำหนด) จำนวน ๑ ชุด พร้อมสำเนา จำนวน ๑ ชุด
- (๙) สำเนาหนังสือเดินทาง จำนวน ๒ ชุด
- (๑๐) แบบฟอร์มตรวจสอบรายการเอกสารในการสมัคร และที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้ (The List of Application Documents and Post Address confirmed) (ตามแบบที่รัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนกำหนด) จำนวน ๑ ชุด พร้อมสำเนา จำนวน ๑ ชุด

๔. วิธีการคัดเลือกผู้ได้รับทุน

๔.๑ สดช. จะเสนอรายชื่อผู้สมัครที่มีคุณสมบัติครบถ้วนตามที่กำหนดไปยังสำนักงานเลขาธิการองค์การความร่วมมือด้านอวกาศแห่งเอเชียแปซิฟิก (APSCO) ณ กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน

๔.๒ ผู้ทรงคุณวุฒิจาก Beihang University ร่วมกับ เจ้าหน้าที่ APSCO จะเป็น ผู้ประเมินใบสมัคร เอกสาร และหลักฐานต่างๆ และจะสัมภาษณ์ผู้มีคุณสมบัติครบถ้วน ณ ประเทศไทย ประมาณเดือน พฤษภาคม-สิงหาคม ๒๕๖๑

๔.๓ สำนักงานเลขาธิการองค์การ APSCO จะแจ้งผลการคัดเลือกมายัง สดช. และผู้ได้รับทุนประมาณเดือนสิงหาคม ๒๕๖๑

๕. เงื่อนไขการรับทุน

ทุนการศึกษานี้เป็นทุนให้โดยรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้ความร่วมมือองค์การความร่วมมือด้านอวกาศแห่งเอเชียแปซิฟิก (APSCO) ซึ่งประเทศไทยร่วมเป็นสมาชิก ซึ่งไม่มีข้อผูกพัน หากผู้ได้รับการคัดเลือกแล้วไม่สามารถรับเงื่อนไขและสิทธิการรับทุนในภายหลัง จะเป็นการกระทบกระเทือนถึงชื่อเสียงของประเทศไทยและโอกาสที่จะได้รับความช่วยเหลือในลักษณะดังกล่าว

ประกาศ ณ วันที่ ๑๙ มกราคม ๒๕๖๑

ลงชื่อ



(นางวรรณพร เทพหัสดิน ณ อยุธยา)

เลขาธิการคณะกรรมการดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ

DOCSTA 2018

Doctoral Degree Program on Space Technology Applications

Overview



Space technology and its applications, the most fascinating technical achievement of the human race in the last six decades, has undoubtedly advanced with great stride. The various practical benefits of space technology play a central role in international development efforts.

Doctor of Philosophy (PhD) Program on Space Technology and its' Applications (DOCSTA) is regular program of APSCO since 2013. This Program is an elaborately designed and intensive PhD Program for students who are interested in exploring the mysterious universe. The program is focusing on training the participants in solid theoretical knowledge and systematic expertise in the field of space technology applications. It aims to deliver "International, Interdisciplinary, Intercultural, Innovative, Identical (5I)" education and provide a powerful platform for scholars and professionals to obtain more opportunities for communicating and experiencing the space technology practice. This program is jointly sponsored and organized by APSCO, China Scholarship Council (CSC) and Beihang University. All Member States actively participated in these programs. In total 38 DOCSTA students have been involved in this program until 2017.

Participants are expected to have the ability of conducting the scientific research, exploring the applications or pursuing the professional careers in the related fields independently.

Candidates are expected to have a profound grasp and understanding of new technology and development in space science technology and applications. They are required to finish the dissertation with high practicability and application prospects.

The faculty and academic staff for this program consist of professors, experts and senior engineers from Beihang University and some institutes or academies. The core faculty members and experts have extensive and varied experience in the field of space science and technology. In addition, they have accumulated considerable teaching experience over the years and are skilled in teaching and advising international students.

Participants will be awarded with the Graduation Certificate of Beihang University and Doctoral Degree Certificate of the People's Republic of China when fulfilling the required credits and passing the thesis defense.

Note: In general, the training program of DOCSTA is the same with other International doctoral programs of Beihang University. The major tasks for DOCSTA candidates are to conduct researches under the guidance of their supervisors. All courses and academic activities for MASTA candidates like technical visits, lectures are also open to DOCSTA candidates. **The duration of study for DOCSTA is 3 to 4 years.**

Introduction to Beihang University

Beihang University (BUAA) was founded in 1952 with the merger of the aeronautical departments from eight top Chinese universities. Today it is one of the nation's foremost research universities supported by China's Project 211, Project 985 and Project 2011.



Beihang has an enrollment of more than 29,951 students, attending 28 schools in two campuses in Beijing and many going on exchange in partner universities across Europe, Asia, the Americas and Oceania. Among the first Chinese universities to offer postgraduate programs in English for international students, Beihang annually attracts over 1,700 foreign students from 90 countries.

The faculty totals over 2,300 members whose research and teaching encompasses sciences, engineering, economics, management, humanities, law, philosophy, education, medicine and art. A strong body of 20 accomplished professors has been inducted as members of the Chinese Academy of Sciences and the Chinese Academy of Engineering.

Beihang offers 189 academic programs, including 61 undergraduate programs and 128 postgraduate programs. The University has been reputed for its competitive edge in such disciplines as aeronautics and astronautics, instrument science and technology, computer science and technology, management science and engineering, etc.

As a powerhouse of research and innovation, Beihang has earned 1,264 awards for achievements at national or ministerial level, including three First Prizes of National Science & Technology Progress Awards and six First Prizes of National Technological Innovation Awards. Beihang also has strong links with the industrial sector, which contributes to more than 50 percent of the University's research projects.

The center of Beihang is its Xueyuan Road campus in the heart of "China's Silicon Valley" – Zhongguancun Science Park. The Park is one of the technology centres in the world and is growing fast into a high and new-tech industrial cluster. In addition to its Xueyuan Road Campus, the University is also located in northwest Beijing's Changping District with a newly developed campus and has comprehensive research facilities, notably the National Laboratory of Aeronautics and Astronautics (NLAA).

Beihang has also grown to be a university of global outreach, with a recently inaugurated Europe Office in Brussels and visibility in several global consortia, including Top Industrial Managers for Europe (T.I.M.E). The University maintains partnerships with 185 universities, research institutions and companies in over 30 countries. The cooperation covers faculty and student exchanges, joint workshops and publications, joint research endeavors and international educational projects. The Sino-French Engineer School (or, Ecole Centrale de Pekin), established by Beihang and the Groupe des Ecoles Centrales in 2005, has won international recognition for its excellence in international engineering education. Beihang is the host institution of the U.N. Regional Centre for Space Science and Technology Education in Asia and the Pacific (China) established in November 2014.

Application Qualifications

- ✧ The applicant should be under the age of 40;
- ✧ The applicant should have some professional experiences of working in space technology industry or research institutes;
- ✧ The applicant should have Master's Degree of relevant discipline or have the equivalent educational background of a Master's degree;
- ✧ The applicant is supposed to have research background in relevant areas;
- ✧ The applicant is expected to have good command of English and the ability to take courses in English;

Note: Please notice as a special requirement that selected applicants should come to study at Beihang University with their Private Passports only (not official/service/other types of passport).

Applicants of this program are mostly recommended by organizations. Students who are interested to do

self-sponsor, please visit website (<http://admission.buaa.edu.cn/>) for further information.

Fees

- ✧ Tuition Fee: 42000 Yuan (RMB) per year;
- ✧ Insurance: 800 Yuan (RMB) per year;
- ✧ Accommodation: Double room, 750 Yuan (RMB) per month (not including costs like water, electricity, etc.).

Note: This program is mainly for directional enrollment. Students who are interested to do self-sponsor, please visit website (<http://admission.buaa.edu.cn/>) for further information.

Scholarship and Financial Support

1. The applicants are welcome to apply for the Chinese Government Scholarship (CSC Scholarship) at Beihang University.

The Full CSC scholarship will cover the following items:

- ✧ Tuition fee for study period (3-4 years) at the University;
 - ✧ Free accommodation during study at the University (not including costs like water and electricity, etc.);
 - ✧ Living allowance during stay at the University (3500 RMB /per month or according to standard by CSC);
 - ✧ Medical Insurance only for accidents and hospitalization treatments, according to the standard of CSC;
2. The applicants who fail to get the CSC Scholarship will have chance to get Beijing Municipal/Beihang Scholarship. **Beijing Municipal/Beihang Scholarship will only cover tuition fee.**

Application Procedures and Required Documents

Step 1: Apply online

Make the online application for Chinese Government Scholarship on the website of CSC <http://studyinchina.csc.edu.cn/>: fill up the Application Form, submit the completed Application Form and supporting documents online and print the Application Form according to the requirements. Please note that the specialty should be chosen as “[Space Technology Applications](#)” and the language of instructions should be chosen as “[English](#)”. Please also note that the “**Program Category**” should be “**Type B**” and the “**Agency Number**” of Beihang University is **10006**.

Step 2: Prepare documents

1. Application Form for Chinese Government Scholarship;
2. Highest Education Diploma (notarized photocopy or original one) or Certificate of Expected Graduation Date from the university studying currently;
3. Notarized Transcripts or original ones;
4. Study or Research Plan (no less than 500 words);
5. Two Recommendation Letters from Professors or Academic Experts;
6. The Results of TOEFL, IELTS or English Proficiency Certificates;
7. Photocopy of Physical Examination Form and the Report on Blood Examination;
[Attachment 1-FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM.pdf](#)
8. Photocopy of First Page of Passport (the information page);
9. The List of Application Documents and Post Address confirmed.
[Attachment 2-List of Application Documents.doc](#)

Note: *All the documents should be in duplicate. And the language of documents should be in English or Chinese or attached with translations in English or Chinese.*

Step 3: Submit documents

Mail all required documents to the following address before 15th March, 2018.

Ms. Jessica Zhuang

Address:

ASIA-PACIFIC SPACE COOPERATION ORGNIZATION (APSCO)

Building 13&14, Section 3, No.188, South Street

Fourth Ring, Fengtai District, Beijing, China, Post Code: 100070

Tel: +86-(0)10-6370 2677 Ex. 405 Fax: +86-(0)10-6370 2286

Note: *In order to speed up your application process, scanned copies can be emailed to the **Contact Person:** Jessica@apsco.int so that we can get your information in advance. And **mail all the required documents to the Contact Person at APSCO** by the already set deadline (**March 15, 2018**). APSCO and Beihang University will acknowledge the receipt of your application after evaluation. No application documents will be returned after submission.*

Important Dates

- ✧ Applicants should mail the required applications documents **to the Contact Person at APSCO** by **March 1, 2018**.
- ✧ The results of admission will be notified by stages **from May 20 to early August 2018**.
- ✧ The Admission Notice and related documents will be mailed to the successful

applicants before **August 15, 2018.**

- ✧ The program will start in **early September 2018.**

Contact Information

- ✧ Ms. Jessica Zhuang
- ✧ **Address:** ASIA-PACIFIC SPACE COOPERATION ORGNIZATION (APSCO)
Building 13&14, Section 3, No.188, South Street
Fourth Ring, Fengtai District, Beijing, China, Post Code: 100070
- ✧ **Telephone:** +86-(0)10-6370 2677 Ex. 405
- ✧ **E-mail:** Jessica@apsco.int
- ✧ **Website of APSCO:** <http://www.apsco.int>
- ✧ **Website of International School, Beihang University:** <http://is.buaa.edu.cn>
- ✧ **Website of Beihang University:** <http://ev.buaa.edu.cn/>
- ✧ **Website of China Scholarship Council:** <http://studyinchina.csc.edu.cn>

MASTA 2018

Master Program on Space Technology Applications

Overview

Space technology and its applications, the most fascinating technical achievement of the human race in the last six decades, has undoubtedly advanced with great stride. The various practical benefits of space technology play a central role in international development efforts.

Master of Space Technology Applications (MASTA) is regular program of APSCO since 2006. This Program is an elaborately designed and intensive Master Program for students who are interested in space technology and its application. It focuses on both knowledge acquisition and operational training, and is an application-oriented program. It provides a powerful platform for scholars and professionals to obtain more opportunities for communicating and experiencing the space technology practice. This program is jointly sponsored and organized by APSCO, China Scholarship Council (CSC) and Beihang University. All Member States actively participated in these programs. In total 153 MASTA students have been involved in this program until 2017.



MASTA is designed to give participants a competitive edge by:

- ✧ Broadening their knowledge on space-related issues and activities and encouraging participants to use acquired knowledge and skills through practical, hands-on experience;
- ✧ Providing a variety practice opportunities (include watching satellite launching on site, attending international conferences/workshops, etc.)
- ✧ Internationally qualified professors and experts from a diversity of academic backgrounds;

- ✧ Modularized curricula design and flexible study modes.
- ✧ Developing the cross-cultural communication skills with a internationalized atmosphere;

The main education and training fields of MASTA Program include Remote Sensing and Geographic Information Systems (RS&GIS), Satellite Communications, Global Navigation Satellite System (GNSS), Micro-satellite Technology, Space Law and Policy, etc.

This program is carried out according to the regulations and requirements of Beihang University. Referring to the Education Curricula of UN-PSA, the study period is divided into two phases:

- (a) 9-month Course Study
- (b) 6-12 months Thesis Research (at Beihang University or in applicant's homeland)

The training procedures are as follows.

Phase I Course Study in China: 9 months (at Beihang University) (Leading to Course completion Certificate)			
	Module I	Module II	Module III
Formulation of an Individual Training Plan	Common Platform Courses	● Major courses ● Academic Lectures ● Professional Visits	● Pilot Project or Practical Courses
Phase II Thesis Research: 12 months (in China or home country) (Leading to Master's Degree in Engineering)			
Literature Survey and Thesis Proposal	Midterm Assessment	Academic Activities	Thesis Research

Lectures are conducted in English. The thesis for project practice is required to be written in English. Courses are organized into three modules as given above.

Participants will be awarded with the Graduation Certificate of Beihang University and Master's Degree Certificate of the People's Republic of China when fulfilling the required credits and passing the thesis defense.

The faculty for this program consist of professors, experts and senior engineers from Beihang University and some other institutes or academies of China and abroad. The core faculty members have long and varied experience in the field of space science and technology. In addition, they have accumulated considerable teaching experience over the years and are skilled in teaching and advising international students.

Introduction to Beihang University

Beihang University (BUAA) was founded in 1952 with the merger of the aeronautical departments from eight top Chinese universities. Today it is one of the nation's foremost research universities supported by China's Project 211, Project 985 and Project 2011.



Beihang has an enrollment of more than 29,951 students, attending 28 schools in two campuses in Beijing and many going on exchange in partner universities across Europe, Asia, the Americas and Oceania. Among the first Chinese universities to offer postgraduate programs in English for international students, Beihang annually attracts over 1,700 foreign students from 90 countries.

The faculty totals over 2,300 members whose research and teaching encompasses sciences, engineering, economics, management, humanities, law, philosophy, education, medicine and art. A strong body of 20 accomplished professors has been inducted as members of the Chinese Academy of Sciences and the Chinese Academy of Engineering.

Beihang offers 189 academic programs, including 61 undergraduate programs and 128 postgraduate programs. The University has been reputed for its competitive edge in such disciplines as aeronautics and astronautics, instrument science and technology, computer science and technology, management science and engineering, etc.

As a powerhouse of research and innovation, Beihang has earned 1,264 awards for achievements at national or ministerial level, including three First Prizes of National Science & Technology Progress Awards and six First Prizes of National Technological Innovation Awards. Beihang also has strong links with the industrial sector, which contributes to more than 50 percent of the University's research projects.

The center of Beihang is its Xueyuan Road campus in the heart of "China's Silicon Valley" – Zhongguancun Science Park. The Park is one of the technology centres in the world and is growing fast into a high and new-tech industrial cluster. In addition to its Xueyuan Road Campus, the University is also located in northwest Beijing's Changping District with a newly developed campus and has comprehensive research facilities, notably the National Laboratory of Aeronautics and Astronautics (NLAA).

Beihang has also grown to be a university of global outreach, with a recently inaugurated Europe Office in Brussels and visibility in several global consortia, including Top Industrial Managers for Europe (T.I.M.E). The University maintains partnerships with 185 universities, research institutions and companies in over 30 countries. The cooperation covers faculty and student exchanges, joint workshops and publications, joint research endeavors and international

educational projects. The Sino-French Engineer School (or, Ecole Centrale de Pekin), established by Beihang and the Groupe des Ecoles Centrales in 2005, has won international recognition for its excellence in international engineering education. Beihang is also the host institution of the U.N. Regional Centre for Space Science and Technology Education in Asia and the Pacific (China) established in November 2014.

Application Qualifications

- ✧ The applicant should be under the age of 35;
- ✧ The applicant should have some professional experiences of working in space technology industry or research institutes;
- ✧ The applicant should have Bachelor Degree of relevant discipline or the diploma equivalent to Bachelor Degree;
- ✧ The applicant is expected to have good command of English and the ability to take courses in English;
- ✧ The applicant is supposed to have research background in relevant areas.

Note: Please notice as a special requirement that selected applicants should come to study at Beihang University with their Private Passports only (not official/service/other types of passport).

Applicants of this program are mostly recommended by organizations. Students who are interested to do self-sponsor, please visit website (<http://admission.buaa.edu.cn/>) for further information.

Fees

- ✧ Tuition Fee: 35000 Yuan (RMB) per year;
- ✧ Insurance: 800 Yuan (RMB) per year;
- ✧ Accommodation: Double room, 750 Yuan (RMB) per month (not including costs like water, electricity, etc.).

Scholarship and Financial Support

1. The applicants are welcome to apply for the Chinese Government Scholarship (CSC Scholarship) at Beihang University.

The Full CSC scholarship will cover the following items:

- ✧ Tuition fee for 2 years;
- ✧ Free accommodation during study at the University (not including costs like water and electricity, etc.);
- ✧ Living allowance during stay at the University (3000 RMB /per month or according to standard by CSC);

- ✧ Medical Insurance only for accidents and hospitalization treatments, according to the standard of CSC.
- 2. The applicants who fail to get the CSC Scholarship will have chance to get Beijing Municipal/Beihang Scholarship. **Beijing Municipal/Beihang Scholarship will only cover tuition fee.**

Application Procedures and Required Documents

Step 1: Apply online

Make the online application for Chinese Government Scholarship on the website of CSC <http://studyinchina.csc.edu.cn>: fill up the Application Form, submit the completed Application Form and supporting documents online, and print the Application Form according to the requirements. Please note that the specialty should be chosen as “[Space Technology Applications](#)” and the language of instructions should be chosen as “[English](#)”. Please also note that the “**Program Category**” should be “**Type B**” and the “**Agency Number**” of Beihang University is **10006**.

Step 2: Prepare documents

1. Application Form for Chinese Government Scholarship;
2. Highest Education Diploma (notarized photocopy or original one) or Certificate of Expected Graduation Date from the university studying currently;
3. Notarized Transcripts or Original Ones;
4. Study or Research Plan (no less than 500 words);
5. Two Recommendation Letters from Professors or Academic Experts;
6. The Results of TOEFL, IELTS or English Proficiency Certificates;
7. Photocopy of Physical Examination Form and the Report on Blood Examination;

[Attachment 1-FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM.pdf](#)

8. Photocopy of First Page of Passport (the information page);
9. The List of Application Documents and Post Address confirmed.

[Attachment 2-List of Application Documents.doc](#)

Note: *All the documents should be in duplicate. And the language of documents should be in English or Chinese or attached with translations in English or Chinese.*

Step 3: Submit documents

Mail all required documents to the following address before 15th March, 2018.

Ms. Jessica Zhuang

Address:

ASIA-PACIFIC SPACE COOPERATION ORGNIZATION (APSCO)
Building 13&14, Section 3, No.188, South Street
Fourth Ring, Fengtai District, Beijing, China, Post Code: 100070
Tel: +86-(0)10-6370 2677 Ex. 405 Fax: +86-(0)10-6370 2286

Note: In order to speed up your application process, scanned copies can be emailed to the **Contact Person:** Jessica@apsco.int so that we can get your information in advance. And **mail all the required documents to the Contact Person at APSCO** by the already set deadline (**March 15, 2018**). APSCO and Beihang University will acknowledge the receipt of your application after evaluation. No application documents will be returned after submission.

Important Dates

- ✧ Applicants should mail the required applications documents **to the Contact Person at APSCO** by **March 1, 2018**.
- ✧ The results of admission will be notified by stages **from May 20 to early August, 2018**.
- ✧ The Admission Notice and related documents will be mailed to the successful applicants before **August 15, 2018**.
- ✧ The program will start in **early September 2018**.

Contact Information

- ✧ Ms. Jessica Zhuang
- ✧ **Address:** ASIA-PACIFIC SPACE COOPERATION ORGNIZATION (APSCO)
Building 13&14, Section 3, No.188, South Street
Fourth Ring, Fengtai District, Beijing, China, Post Code: 100070
- ✧ **Telephone:** +86-(0)10-6370 2677 Ex. 405
- ✧ **E-mail:** Jessica@apsco.int
- ✧ **Website of APSCO:** <http://www.apsco.int>
- ✧ **Website of International School, Beihang University:** <http://is.buaa.edu.cn>
- ✧ **Website of Beihang University:** <http://ev.buaa.edu.cn/>
- ✧ **Website of China Scholarship Council:** <http://studyinchina.csc.edu.cn>

In 2018, MASTA Program provides four educational fields: Global Navigation Satellite Systems (GNSS), Remote Sensing and Geo-information System (RS & GIS), Micro-satellite Technology, and Space Law & Policy. The followings are detailed information of each field.

Global Navigation Satellite Systems (GNSS)

Global Navigation Satellite System (GNSS) provides positioning, navigation and timing services for the whole world. It is the most important spatial infrastructure in the social life and military affairs in modern times. The GNSS would serve people in many areas together with Remote Sensing, Geographical Information System such as disaster management, emergency response, land, aviation and maritime transportation, etc.

The objective of the program is to enable the students to master the GNSS space segment including the satellite constellation, orbit, payload, clock, signal structure and attitude control, the GNSS ground segment including the satellite communication, maintenance, telemetry, ephemeris and almanac, and the GNSS user segment including receiver and navigation applications. The program also provides opportunities for students to touch the frontier technologies on GNSS.

Professionals/Experts (partial)



Yang Yuanxi
Academician,
Chinese
Academy of
Sciences



Renato Filjar
Professor,
University of
Jica, Croatia



Shen Jun
Chief Scientist,
BeiJing UniStrong
Science &
Technology Co.,
Ltd.



Yang Dongkai
Professor, School of
Electronics and
Information
Engineering,
Beihang University



Jing Guifei
Professor, Beidou
Belt&Road School,
Beihang University

Partners

The partners of this program include:





National Remote Sensing Center of China

9-month Course List

No.	Item	Class Hrs	Credits	Remark
Module I Platform Courses				
PC1-1	Probability and Statistics in Engineering	48	3	Select at least 3 compulsory credits
PC1-2	Theory of Matrix	48	3	
PC1-3	Numerical Analysis	48	3	
PC2-1	Matlab Programming	32	2	Compulsory/ Optional
PC3-1	Space Environment, Orbit and Spacecraft Systems	48	3	Compulsory
PC3-2	Introduction to Space Technology Applications	18	1	Compulsory
PC3-3	International Cooperation in the Peaceful Uses of Outer Space	16	1	Compulsory/ Optional
PC3-4	Introduction on Space Life Science and Astrobiology	18	1	Compulsory/ Optional
PC4-1	Introduction to China and Chinese Language	54	3	Compulsory
Module II Major Basic Courses & Major Courses				
MC3-1	GNSS Reference System	18	1	Compulsory
MC3-2	Principle of GNSS	32	2	Compulsory
MC3-3	GNSS Receiver Principles and Design	32	2	Compulsory
MC3-4	GNSS/INS Integration Navigation	32	2	Compulsory
MC3-5	GNSS Applications	18	1	Compulsory
MC3-6	Satellite Navigation Data Processing	32	2	Compulsory
MC3-7	GNSS Experiment	18	1	Compulsory
MC3-8	GNSS New Technologies	18	1	Compulsory
Module III Team Pilot Projects				
PPC	Team Pilot Project	12 Weeks	8	Compulsory

Remote Sensing and Geo-information System (RS & GIS)

Remote sensing is the art and science of making measurements of the earth using sensors on airplanes or satellites. These sensors collect data in the form of images and provide specialized capabilities for manipulating, analyzing, and visualizing those images. A geographic information system (GIS) is a computer-based tool for mapping and analyzing feature events on earth. Remote sensed imagery is integrated within a GIS. The potential of remote sensing (RS) techniques, coupled with geographical information systems (GIS), are widely recognized as supporting tools for the planning, monitoring, and management of the appropriate utilization of resources at the country, regional and global levels.

MASTA Students specializing in Remote sensing & Geo-Information System will get training in both the underlying theory and the application of remote sensing, spatial analytical methods, digital cartography, and geographic information systems. Students will be provided with many professional visits to learn how remote sensing and GIS technologies are currently applied in various fields such as natural resource management, environmental monitoring, disaster assessments, and other related fields. Some leading national and international geoinformatics practitioners will be invited to lead training or seminars to highlight industrial, commercial and governmental applications.

Professionals/Experts (partial)



He Linshu

Professor,
Beihang
University



Liu Qinghuo

Professor,
Institute of
Remote Sensing
and Digital Earth,
Chinese
Academy of
Sciences



Liu Yalan

Professor,
Institute of
Remote Sensing
and Digital Earth,
Chinese
Academy of
Sciences



Tan Yumin

Associate
professor,
Beihang
University



Xu Liping

General Manager,
Beijing Space
View Technology
Co.Ltd

Partners

The partners of this program include:



9-month Course List

No.	Item	Class Hrs	Credits	Remark
Module I Platform Courses				
PC1-1	Probability and Statistics in Engineering	48	3	Select at least 3 compulsory credits
PC1-2	Theory of Matrix	48	3	
PC1-3	Numerical Analysis	48	3	
PC2-1	Matlab Programming	32	2	Compulsory/Optional
PC3-1	Space Environment, Orbit and Spacecraft Systems	48	3	Compulsory

No.	Item	Class Hrs	Credits	Remark
PC3-2	Introduction to Space Technology Applications	18	1	Compulsory
PC3-3	International Cooperation in the Peaceful Uses of Outer Space	16	1	Compulsory/ Optional
PC3-4	Introduction on Space Life Science and Astrobiology	18	1	Compulsory/ Optional
PC4-1	Introduction to China and Chinese Language	54	3	Compulsory
Module II Major Basic Courses & Major Courses				
MC1-1	Principle of Remote Sensing	48	3	Compulsory
MC1-2	Physical Principles of Microwave Remote Sensing	26	1	Compulsory
MC1-3	Geographic Information System: Principle, Design and Practice	32	2	Compulsory
MC1-4	Remote Sensing Image Processing and Software Application	48	1	Compulsory
MC1-5	Geographic Information System: Design and Practice	32	3	Compulsory
MC1-6	Natural Disaster Remote Sensing	18	1	Compulsory
MC1-7	Case Studies in the Applications of RS & GIS	18	1	Compulsory
Module III Team Pilot Projects				
PPC	Team Pilot Project	12 Weeks	8	Compulsory

Micro-satellite Technology

During the past decades, the micro-satellites have been applied widely to perform space experiments, demonstrate new technology and operational missions. Micro-satellite has become one of the key fields in the future space exploration. Because of their simple functions, small sizes, light weight as well as low cost, micro-satellite technology is extremely suitable to be developed in universities. On the other hand, although small or micro-satellites seem function and system sample, such kinds of satellites still consist of subsystems that almost cover all the technology in design and manufacture for normal satellites, therefore it is an efficient way for students to study and develop space technology through special micro-satellite projects. Many universities in the world are now endeavoring in various of micro-satellites, Surrey University in British and Delft University of Technology are examples.

In order to enhance student innovation and engineering abilities in spacecraft design, a student micro-Satellite (BUAA-SAT) program is sponsored by Beihang University. The Micro-Satellite Technology program of the Centre is the one branch of BUAA-SAT as the English-taught program for international students. After years work, BUAA-SAT has completed its preliminary design phase. All subsystems have been prototyped and demonstrated. Now the flight model and qualified tests of space environments are conducted. Meanwhile a training platform for microsatellite has been formed at Beihang University, which contains document materials for design, simulation as well as devices and facilities for test.

Professionals/Experts (partial)



Gustavo Alonso Rodrigo
Professor,
Technical
University of
Madrid



Leonardo M. Reyneri
Professor,
Politecnico di
Torino



Zhang Xiaomin
Vice
President,
DFH Satellite
Co., Ltd.



Huang Hai
Professor,
School of
Astronautics,
Beihang
University



Niu Jianwei
Professor,
School of
Computer
Science,
Beihang
University



Chu Zhongyi
Professor,
School of
Instrument
Science and
Opto-Electronics,
Beihang
University

Partners

The partners of this program include:



9-month Course List

No.	Item	Class Hrs	Credits	Remark
Module I Platform Courses				
PC1-1	Probability and Statistics in Engineering	48	3	Select at least 3 credits of them
PC1-2	Theory of Matrix	48	3	
PC1-3	Numerical Analysis	48	3	
PC2-1	Matlab Programming	32	2	Compulsory/Optional
PC3-1	Space Environment, Orbit and Spacecraft Systems	48	3	Compulsory
PC3-2	Introduction to Space Technology Applications	18	1	Compulsory
PC3-3	International Cooperation in the Peaceful Uses of Outer Space	16	1	Compulsory/Optional
PC3-4	Introduction on Space Life Science and Astrobiology	18	1	Compulsory/Optional
PC4-1	Introduction to China and Chinese Language	54	3	Compulsory
Module II Major Basic Courses & Major Courses				
MC4-1	Orbital Mechanics	48	3	Compulsory
MC4-2	Spacecraft Structure and Mechanism Design	32	2	Compulsory
MC4-3	Practics of MSC Patran/Nastran	16	1	Compulsory
MC4-4	Satellite OBDH System Design and Test	32	2	Compulsory
MC4-5	Thermal Control Technology of Spacecraft	32	2	Compulsory
Module III Team Pilot Projects				
PPC	Team Pilot Project	12 Weeks	8	Compulsory

Space Law & Policy

Space law plays a critical role in law governing space-related activities. Space law addresses a variety of issues, including the preservation of the space and Earth environment, liability for damages caused by space objects, the settlement of disputes, the rescue of astronauts, the information sharing of potential dangers in outer space, the use of space-related technologies, and international cooperation, a number of fundamental principles, including the notion of space as the province of all humankind, the freedom of exploration and the use of outer space by all countries without discrimination, and the principle of non-appropriation of outer space, and a series of legal systems, including liability system, registration system, etc. In order to build up sound regulation of national space activities, some countries have promulgated domestic space laws, which is also their first step to participate the international space affairs. In order to build up sound regulation of national space activities, some countries have promulgated domestic space laws, which is also their first step to participate the international space affairs. Capacity-building, training and education in the field of space law help to promote international development and cooperation in space activities, and provide methodologies for a deeper understanding of the interdependent roles of science, technology and law in this area.

Currently, the Centre is the first one to set up space law degree program and short training programs among all 6 Regional Centres. In September, 2015, the Centre organized the 1st International Training on Space Law and Policy, and received high praise from participants. With the success of the short training program, the Centre opened a new education field "Space Law and Policy" in MASTA Program since 2016, with an enrollment of 10 students from 7 countries, so as to promote the educational and training activities of space law at the regional and global level.

Professionals/Experts (partial)



Sergio Camacho
Former
Director of
UNOOSA



Joanne Gabrynowicz
Professor
Emerita,
University of
Mississippi, USA



Zhao Yun
Professor,
Hongkong
University



Li Bin
Associate
Professor,
University of
Newcastle,
Australia



Li Juqian
Professor,
China
University of
Political
Science and
Law



Xia Chunli
Associate
Professor,
Beihang
University

Partners

The partners of this program include:



9-month Course List

No.	Item	Class Hrs	Credits	Remark
Module I Platform Courses				
PC3-1	Space Environment, Orbit and Spacecraft Systems	48	3	Compulsory
PC3-2	Introduction to Space Technology Applications	18	1	Compulsory
PC3-3	International Cooperation in the Peaceful Uses of Outer Space	16	1	Compulsory
PC3-4	Introduction on Space Life Science and Astrobiology	18	1	Compulsory/ Optional
PC3-5	International law	18	1	Compulsory
PC4-1	Introduction to China and Chinese Language	54	3	Compulsory
Module II Major Basic Courses & Major Courses				
MC2-1	Basic concepts of international law and space law	32	2	Compulsory
MC2-2	Organization and supervision of national space activities	16	1	Compulsory
MC2-3	National Space Legislation and policy	32	2	Compulsory
MC2-4	Legal Issues related to RS&GIS	16	1	Compulsory
MC2-5	Legal Issues related to Satellite Communication	16	1	Compulsory
MC2-6	Legal Issues related to space environment protection	16	1	Compulsory
MC2-7	Space commercialization and the development of Space Law	16	1	Compulsory
AL2-1	Space governance and Peaceful Use of Outer Space	4	1	Compulsory
AL2-2	Long-term sustainability for outer space activities	4		
AL2-3	Hot Topics on Space Law I	4		
AL2-4	Hot Topics on Space Law II	4		
Module III Team Pilot Projects				
PP	Legal practice	4 Weeks	8	

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	☐ 男 Male ☐ 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章) Photo (Stamped Official Stamp)																																										
现在通讯地址 Present mailing address																																																
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type																																												
过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered “Yes” or “No”) <table border="0"> <tr> <td>班疹 伤寒</td> <td>Typhus fever</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>菌 痢</td> <td>Bacillary dysentery</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症</td> <td>Poliomyelitis</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>布氏杆菌病</td> <td>Brucellosis</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>白 喉</td> <td>Diphtheria</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>病毒性肝炎</td> <td>Viral hepatitis</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>猩 红 热</td> <td>Scarlet fever</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>产褥期链球</td> <td>Puerperal streptococcus infection</td> <td></td> </tr> <tr> <td>回 归 热</td> <td>Relapsing fever</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>菌 感 染</td> <td></td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>伤寒和付伤寒</td> <td colspan="2">Typhoid and paratyphoid fever</td> <td colspan="2"></td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>流行性脑脊髓膜炎</td> <td colspan="2">Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td colspan="2"></td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> </table>							班疹 伤寒	Typhus fever	☐ No ☐ Yes	菌 痢	Bacillary dysentery	☐ No ☐ Yes	小儿麻痹症	Poliomyelitis	☐ No ☐ Yes	布氏杆菌病	Brucellosis	☐ No ☐ Yes	白 喉	Diphtheria	☐ No ☐ Yes	病毒性肝炎	Viral hepatitis	☐ No ☐ Yes	猩 红 热	Scarlet fever	☐ No ☐ Yes	产褥期链球	Puerperal streptococcus infection		回 归 热	Relapsing fever	☐ No ☐ Yes	菌 感 染		☐ No ☐ Yes	伤寒和付伤寒	Typhoid and paratyphoid fever				☐ No ☐ Yes	流行性脑脊髓膜炎	Epidemic cerebrospinal meningitis				☐ No ☐ Yes
班疹 伤寒	Typhus fever	☐ No ☐ Yes	菌 痢	Bacillary dysentery	☐ No ☐ Yes																																											
小儿麻痹症	Poliomyelitis	☐ No ☐ Yes	布氏杆菌病	Brucellosis	☐ No ☐ Yes																																											
白 喉	Diphtheria	☐ No ☐ Yes	病毒性肝炎	Viral hepatitis	☐ No ☐ Yes																																											
猩 红 热	Scarlet fever	☐ No ☐ Yes	产褥期链球	Puerperal streptococcus infection																																												
回 归 热	Relapsing fever	☐ No ☐ Yes	菌 感 染		☐ No ☐ Yes																																											
伤寒和付伤寒	Typhoid and paratyphoid fever				☐ No ☐ Yes																																											
流行性脑脊髓膜炎	Epidemic cerebrospinal meningitis				☐ No ☐ Yes																																											
是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered “Yes” or “No”) <table border="0"> <tr> <td>毒物瘾</td> <td>Toxicomania</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱</td> <td>Mental confusion</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病</td> <td>Psychosis: 躁狂型</td> <td>Manic psychosis ☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td></td> <td>妄想型</td> <td>Paranoid psychosis ☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td></td> <td>幻觉型</td> <td>Hallucinatory ☐ No ☐ Yes</td> </tr> </table>							毒物瘾	Toxicomania	☐ No ☐ Yes	精神错乱	Mental confusion	☐ No ☐ Yes	精神病	Psychosis: 躁狂型	Manic psychosis ☐ No ☐ Yes		妄想型	Paranoid psychosis ☐ No ☐ Yes		幻觉型	Hallucinatory ☐ No ☐ Yes																											
毒物瘾	Toxicomania	☐ No ☐ Yes																																														
精神错乱	Mental confusion	☐ No ☐ Yes																																														
精神病	Psychosis: 躁狂型	Manic psychosis ☐ No ☐ Yes																																														
	妄想型	Paranoid psychosis ☐ No ☐ Yes																																														
	幻觉型	Hallucinatory ☐ No ☐ Yes																																														
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																																											
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																																												
视力 左 L_____		矫正视力 左 L_____		眼																																												
Vision 右 R_____		Corrected vision 右 R_____		Eyes																																												
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes																																												
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																																												
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																																												

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																	
其他所见 Other abnormal findings																					
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)			心电图 ECC																		
化验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)																					
未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病： None of the following diseases of disorders found during the present examination. <table><tr><td>霍乱</td><td>Cholera</td><td>性病</td><td>Venereal Disease</td></tr><tr><td>黄热病</td><td>Yellow fever</td><td>肺结核</td><td>Lung tuberculosis</td></tr><tr><td>鼠疫</td><td>Plague</td><td>艾滋病</td><td>AIDS</td></tr><tr><td>麻风</td><td>Leprosy</td><td>精神病</td><td>Psychosis</td></tr></table>						霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻风	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																		
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																		
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																		
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																		
意 见 Suggestion		检查单位盖章 Official Stamp																			
医师签字 Signature of physician		日期 Date																			